



53211




(ES)	CAMILLA PLEGABLE CONVERTIBLE .....	2
(EN)	CONVERTIBLE INSPECTION CREEPER .....	3
(FR)	CHARIOT DE VISITE CONVERTIBLE PLIABLE .....	4
(DE)	TRANSFORMIERBARER ROLLWAGEN .....	5
(IT)	CARRELLO IN METALLO + PLASTICA .....	6
(PT)	CAMA METÁLICA DOBRÁVEL .....	7
(RO)	TARGĂ SERVICE AUTO .....	8
(NL)	CONVERTEERBARE ROLL-KARRETJE .....	9
(HU)	WÓZEK SKŁADANY TRANSPORTOWY .....	10
(RU)	ТРАНСФОРМИРУЕМАЯ ПОДКАТНАЯ ТЕЛЕЖКА .....	11
(PL)	LEŻANKA WARSZTATOWA - TABORET .....	12

## ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

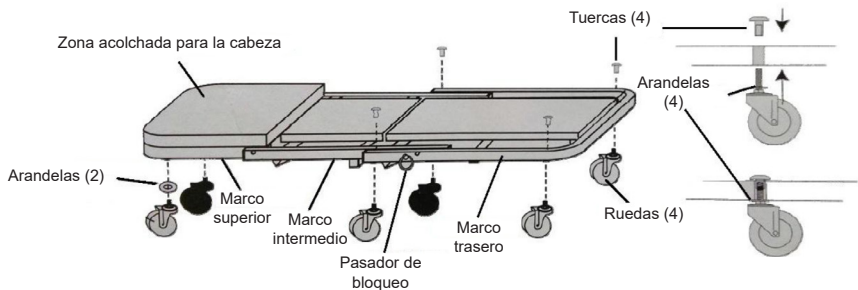
## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea, estudie y siga todas las instrucciones antes de operar con este producto. Si no lo hace, puede sufrir daños personales y/o materiales.
- No exceda la capacidad máxima de 150kg.
- No suba a la camilla. Está hecha para usar en terreno plano y duro para mantener el peso, de lo contrario podría perder la estabilidad en su uso y provocar daños materiales y personales.
- No se debe alterar la camilla. Si no funciona correctamente, o alguna parte de la camilla se han perdido o están rota, deje de usarla inmediatamente.
- Los materiales de los que está hecha la camilla son inflamables. 

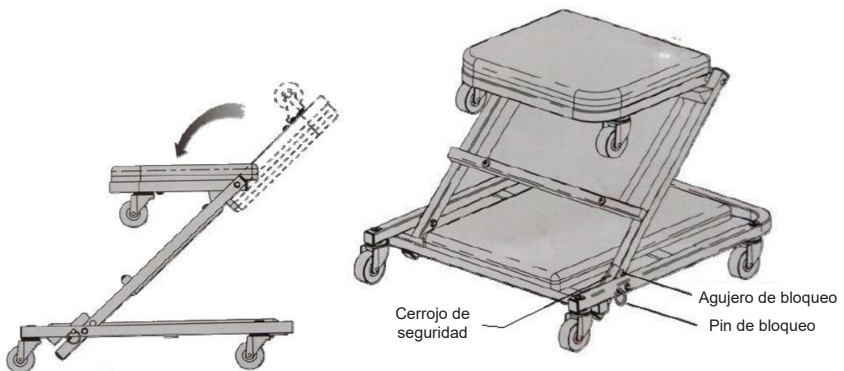
## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Conecte estas tres secciones de la camilla acolchadas con espuma con 4 tornillos de cabeza hexagonal M8x55 y tuercas de bloqueo M8.
- Ajústelos de manera firme.
- Instale las 6 ruedas en el cuerpo de la camilla ya montada.



## CÓMO CONVERTIR LA CAMILLA EN UN ASIENTO DE TRABAJO

1. Localice el pasador de bloqueo en la zona intermedia y desbloquéelo cogiéndolo y sacándolo de su agujero. Pliegue la zona intermedia de la camilla hacia la parte inferior hasta que el pin de bloqueo pueda casar con el cerrojo de seguridad del asiento.
2. Pliegue la parte delantera de la camilla (marco superior) hacia el otro extremo hasta que esté sentado horizontalmente.
3. Haga los mismos pasos a la inversa para volver a montar la camilla.




EN

## INSTRUCTION MANUAL

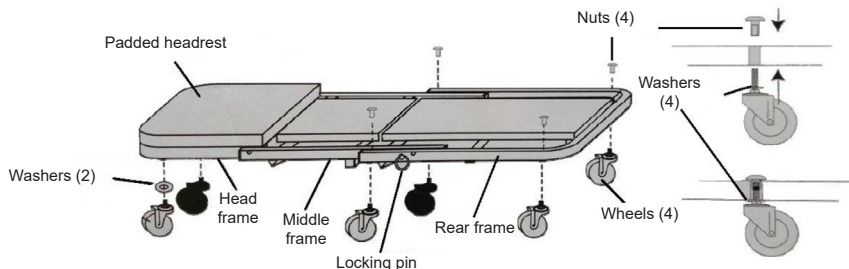
## SAFETY INSTRUCTIONS

## ▲ WARNING!

- Read, study and follow all instructions before assembling or operating this device. Failure to heed these instructions may result in a personal injury and/or property damage.
- DO NOT exceed maximum capacity of 150kg.
- DO NOT stand on the creeper. It's designed to be used on hard and level surface to sustain de load, otherwise stability cannot be guaranteed so you could be exposed to severe personal or material damage.
- Alterations shall not be applied to this product. If the creeper is not operating properly, part get lost or just missing or broken, stop using it immediately.
- The creeper is made by flammable material, so fire shall not be light around. 

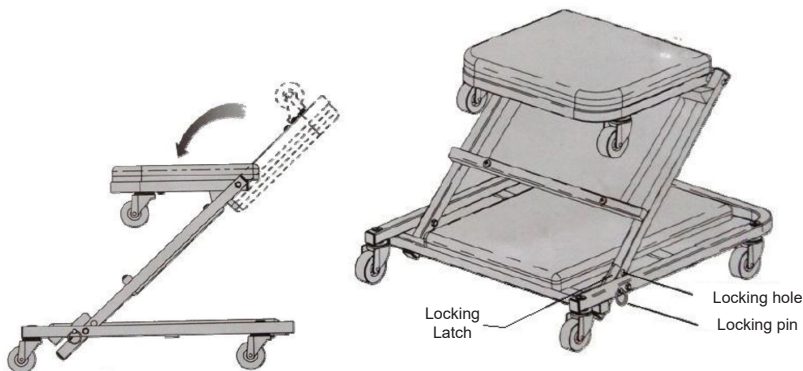
## ASSEMBLING INSTRUCTIONS

- Connect the three foam padded sections of the creeper together with 4 M8x55 hex head bolts and M8 lock nuts.
- Tighten the M8 hex head bolts and nuts firmly.
- Install the casters into the frames of an already assembled creeper body.



## HOW TO CONVERT THE CREEPER TO MECHANICS SEAT:

1. Locate and unlock the locking pin by pulling it out. Flip the middle part of the creeper towards the end until the locking pin can engage the mechanics seat locking latch.
2. Flip the front part of creeper (head frame) to the other side until it has sit horizontally.
3. Do the same steps backwards to convert the working seat to a creeper.



FR

## GUIDE D'UTILISATION

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

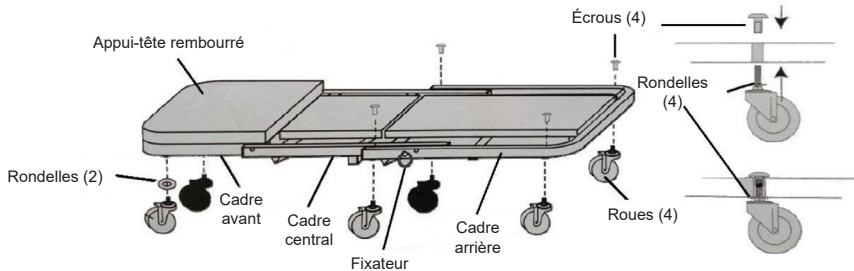
## ▲ ATTENTION !

- Avant de commencer l'assemblage et l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de 150 kg.
- Ne vous tenez pas debout sur le lit roulant. L'appareil doit être placé sur une surface solide et plane qui assure la stabilité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
- Ne modifiez pas l'appareil. Arrêtez immédiatement d'utiliser le lit roulant s'il ne fonctionne pas correctement ou si une pièce est perdue, manquante ou cassée.
- Ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue car le lit roulant est fait à partir de matériaux inflammables.



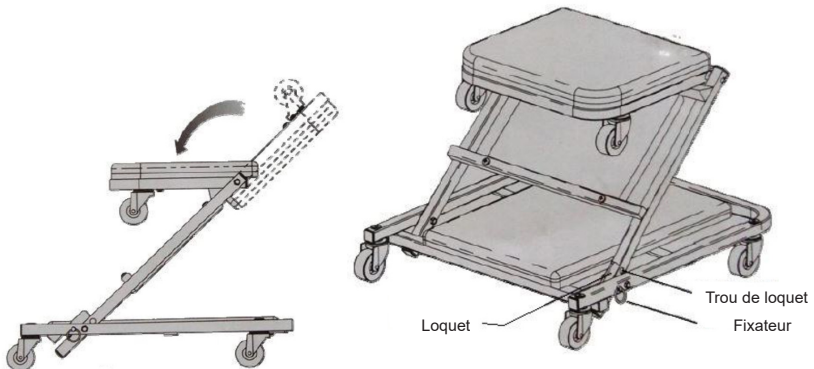
## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

- Connectez trois pièces avec le rembourrage avec 4 boulons M8x55 à tête hexagonale et les contre-écrous M8.
- Serrez fermement les boulons et les écrous.
- Installez les roues dans les cadres du lit roulant assemblé.



## PLIAGE DU LIT EN SIÈGE :

1. Retirez le fixateur situé sur le côté de l'appareil. Faites pivoter la partie centrale du lit roulant vers l'arrière. Dans ce cas, le fixateur doit s'insérer dans le trou de loquet du siège.
2. Faites pivoter la partie avant du lit roulant (cadre avant) dans le sens opposé jusqu'à ce qu'il soit horizontal.
3. Pour déplier le siège en lit, répétez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.




DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

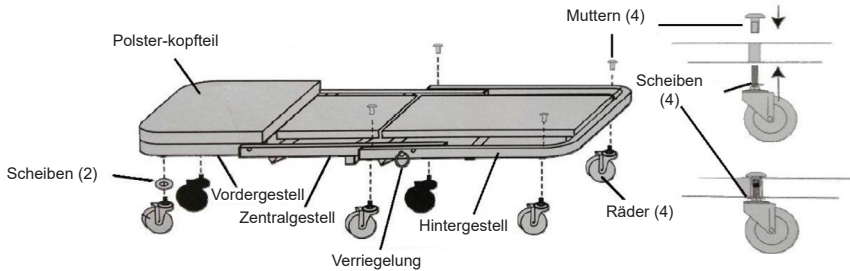
## SICHERHEITSHINWEISE

## ▲ ACHTUNG!

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage und Anwendung der Vorrichtung beginnen. Die Nichteinhaltung dieser Hinweise kann zu Verletzungen von Menschen oder Sachschäden führen.
- Die maximale Tragfähigkeit von 150 kg darf nicht überschritten werden.
- Man darf nicht sich auf die Liege stellen. Die Vorrichtung muss auf einer festen und ebenen Oberfläche platziert werden, die die Stabilität gewährleistet. Die Nichteinhaltung dieser Anforderung kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder Sachschäden führen.
- Die Vorrichtung darf nicht modifiziert werden. Die Anwendung der Liege soll sofort eingestellt werden, falls sie nicht richtig funktioniert, ein Teil davon verloren geht, fehlt oder gebrochen ist.
- Die Benutzung in der Nähe einer Feuerquelle ist nicht zulässig, da die Liege aus brennbaren Werkstoffen hergestellt ist. 

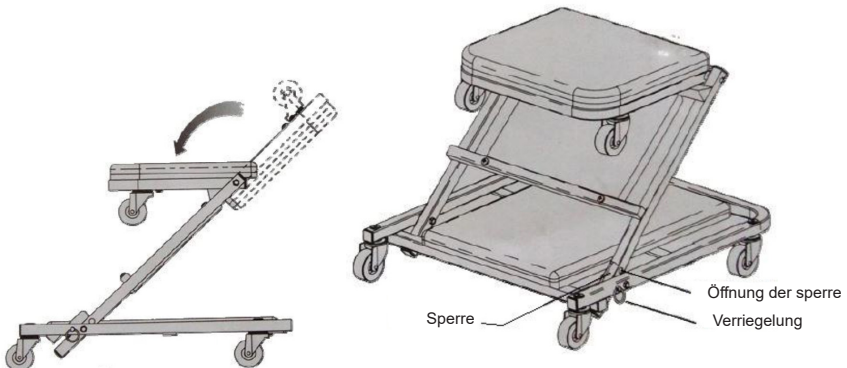
## MONTAGEANLEITUNG

- Verbinden Sie die drei Polsterteile mit Hilfe von 4 Sechskantschrauben M8x55 und Gegenmuttern M8.
- Ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest an.
- Installieren Sie die Räder ins Gestell der zusammengebauten Liege.



## UMWANDELN DER LIEGE IN EINEN SITZ:

1. Ziehen Sie die Verriegelung seitwärts der Vorrichtung heraus. Drehen Sie den Mittenteil der Liege zum Hinterteil hin. Dabei muss die Verriegelung in die Öffnung der Sitzsperrung gelangen.
2. Drehen Sie den Vorderteil der Liege (das Vordergestell) in die entgegengesetzte Richtung bis zur horizontalen Position.
3. Um den Sitz in die Liege umzuwandeln, wiederholen Sie die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.



IT

## MANUALE D'USO

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

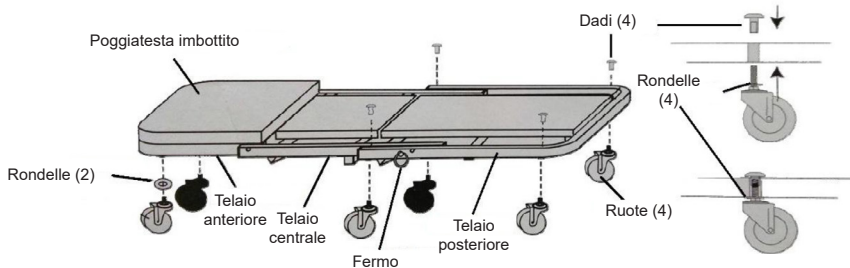
## ▲ ATTENZIONE!

- Prima di iniziare il montaggio e l'utilizzo del dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste regole può provocare lesioni personali o danni alla proprietà.
- Non superare la capacità di carico massima di 150 kg.
- È vietato salire sul lettino. Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie solida e piana che fornisca stabilità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare gravi lesioni all'utente o danni alla proprietà.
- Non è consentito modificare il dispositivo. Smettere immediatamente di usare il lettino se non funziona correttamente, qualsiasi parte è persa, mancante o rotta.
- Non è consentito lavorare vicino a una fonte di fuoco aperto perché il lettino è fatto di materiali infiammabili.



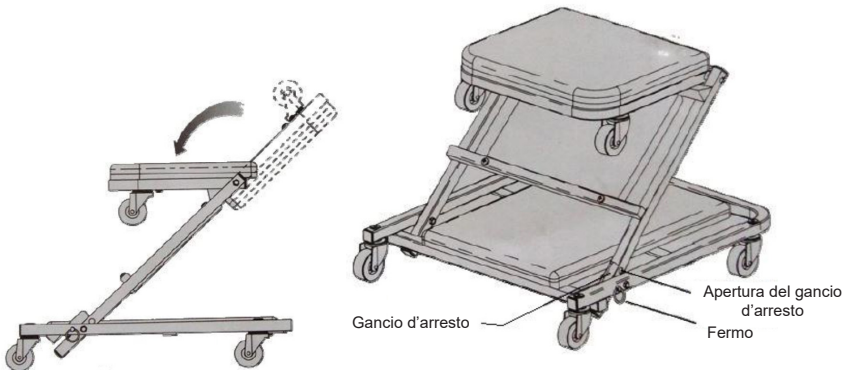
## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Unire le tre parti con l'imbottitura utilizzando 4 bulloni a testa esagonale M8x55 e controdadi M8.
- Serrare saldamente i bulloni e i dadi.
- Installare le ruote nei telai del lettino assemblato.



## PIEGAMENTO DEL LETTINO IN SGABELLO:

1. Estrarre il fermo situato sul lato del dispositivo. Girare la parte centrale del lettino verso la parte posteriore. A tal punto il fermo deve entrare nell'apertura del gancio d'arresto del sedile.
2. Ruotare la parte anteriore del lettino (telaio anteriore) verso il lato opposto fino alla posizione orizzontale.
3. Per aprire il sedile in un lettino, ripetere i passaggi indicati in ordine inverso.




PT

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

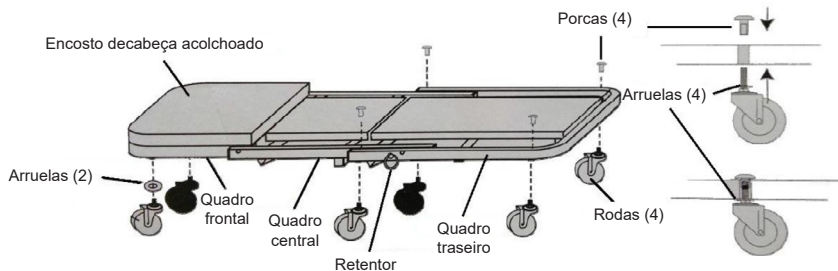
### REGULAMENTOS DE SEGURANÇA

#### ▲ ATENÇÃO!

- Antes de iniciar a montagem e uso do dispositivo, leia atentamente as instruções de segurança. O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais.
- Não exceda a capacidade máxima de carga de 150 kg.
- É proibido pisar na espreguiçadeira. O dispositivo deve ser colocado numa superfície sólida e nivelada que forneça estabilidade. Não fazer isso pode resultar em lesões pessoais graves ou danos materiais.
- Não modifique o dispositivo. Pare de usar a espreguiçadeira imediatamente se ela não funcionar corretamente ou se alguma peça estiver perdida, a faltar ou quebrada.
- Não trabalhe perto de chamas, pois a espreguiçadeira é feita de materiais inflamáveis. 

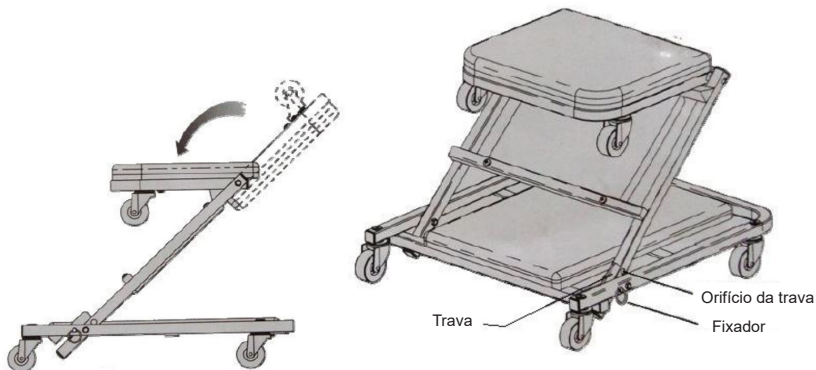
### INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Conecte as três peças acolchoadas com 4 parafusos sextavados M8x55 e contraporcas M8.
- Aperte os parafusos e porcas com segurança.
- Instale as rodas nas armações da espreguiçadeira montada.



### DOBRAMENTO DA ESPREGUIÇADEIRA NO ASSENTO:

1. Retire a trava localizada na lateral do dispositivo. Gire a seção do meio da espreguiçadeira para trás. Nesse caso, o retentor deve se encaixar no orifício da trava do assento.
2. Gire a frente da espreguiçadeira (quadro frontal) na direção oposta até que fique horizontal.
3. Para dobrar o assento numa espreguiçadeira, repita as etapas acima na ordem inversa.



RO

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

## REGULI DE SIGURANȚĂ

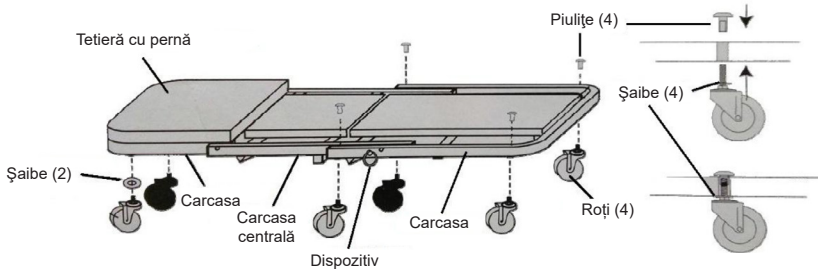
## ▲ ATENȚIE!

- Înainte de a începe asamblarea și utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea bunurilor.
- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare de 150 kg.
- Este interzis să călcați pe cărucior / pat mobil. Dispozitivul trebuie așezat pe o suprafață solidă și plană, care va asigura stabilitate. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la vătămări grave corporale a utilizatorului sau la deteriorarea bunurilor.
- Nu este permisă modificarea dispozitivului. Imediat opriți utilizarea căruciorului / patului mobil dacă nu funcționează corect sau dacă orice piesă este pierdută, lipsă sau ruptă.
- Nu lucrați lângă flacăra deschisă, deoarece căruciorul / patul mobil este fabricat din materiale inflamabile.



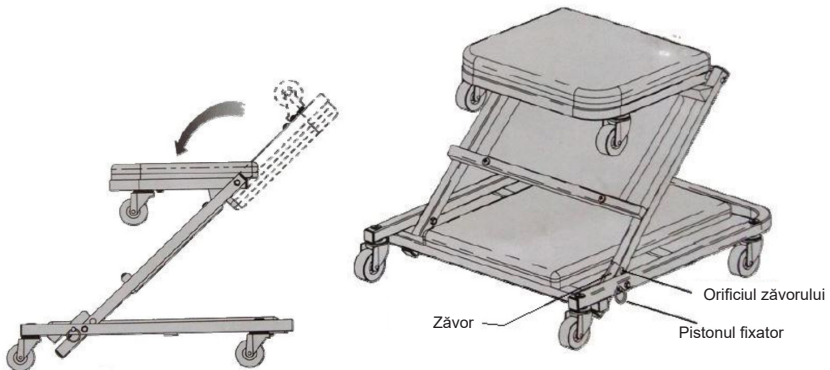
## INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

- Îmbinați cele trei piese cu banchete folosind 4 șuruburi cu cap hexagonal M8x55 și contrapiulițe M8.
- Strângeți bine șuruburile și piulițele.
- Instalați roțile pe carcasa căruciorului / patului mobil asamblat.



## PLIEREA PATULUI ÎN FORMĂ DE SCAUN:

1. Extrageți pistonul fixator situat pe partea laterală a dispozitivului. Rotiți secțiunea din mijloc a căruciorului / patului mobil spre spate. Pistonul fixator trebuie să se potrivească și să intre în orificiul zăvorului scaunului.
2. Rotiți partea din față a căruciorului / patului mobil (carcasa frontală) în partea opusă până la poziție orizontală.
3. Pentru a transforma scaunul în pat mobil, repetați pașii de mai sus în ordine inversă.





NL

## INSTRUCTIEHANDLEIDING

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

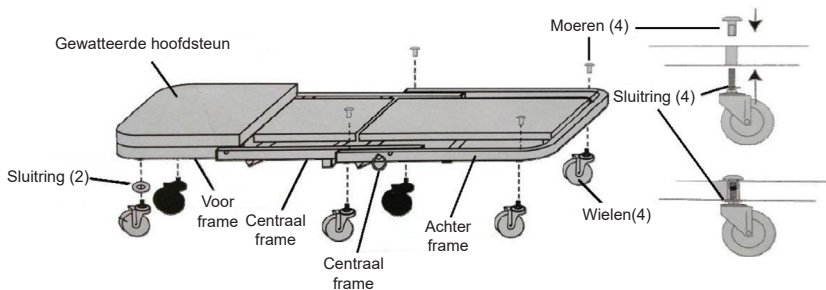
## ▲ LET OP!

- Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig voordat u het apparaat monteert en gebruikt. Het niet naleven van deze richtlijnen kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- Overschrijd het maximale hefvermogen niet 150 kg.
- Het is verboden om op het bed te staan. Het apparaat moet op een stevige en vlakke ondergrond worden geplaatst die voor stabiliteit zorgt. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel of materiële schade.
- Wijziging van het apparaat is niet toegestaan. Stop onmiddellijk met het gebruik van het bed als deze niet naar behoren werkt, of als een onderdeel zoekgeraakt, ontbreekt of kapot is.
- Het is niet toegestaan om in de buurt van open vuur te werken, aangezien het bed is gemaakt van brandbare materialen.



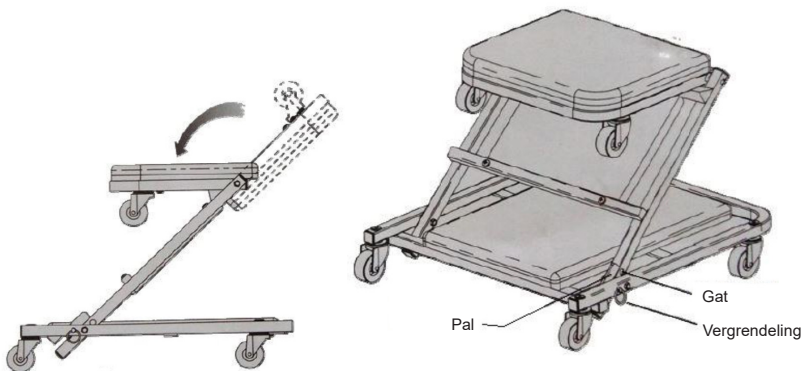
## MONTAGEINSTRUCTIES

- Verbind de drie pakkingstukken met 4 M8x55 zeskantbouten en M8 borgmoeren.
- Draai bouten en moeren stevig vast.
- Installeer de wielen in de frames van het gemonteerde bed.



## HET BED IN DE STOEL OPVOUWEN:

1. Trek de vergrendeling aan de zijkant van het apparaat naar buiten. Draai het middelste gedeelte van het bed naar achteren. In dit geval moet de houder in het gat in de stoelvergrendeling passen.
2. Draai de voorkant van de ligstoel (voor frame) in de tegenovergestelde richting totdat deze horizontaal staat.
3. Herhaal de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde om de stoel tot een bed op te vouwen.



HU

## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

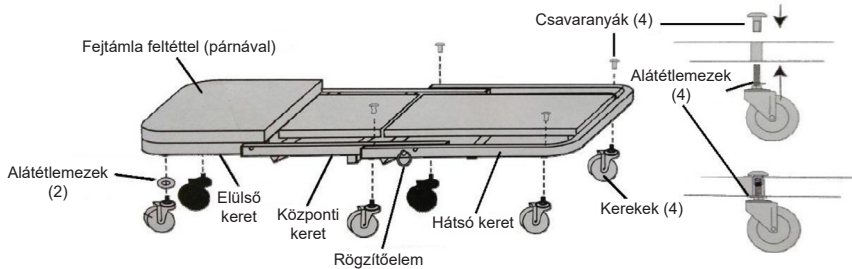
#### ▲ FIGYELEM!

- Az összeszerelés és az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat. E szabályok be nem tartása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Tilos túllépni a 150 kg maximális terhelhetőséget.
- Tilos felállni a nyugágyon. A készüléket szilárd, egyenletes felületre kell helyezni, amely stabilitást biztosít. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Az eszköz módosítása nem engedélyezett. Azonnal hagyja abba a nyugágy használatát, ha az nem működik megfelelően, vagy bármely része elveszett, hiányzik vagy eltört.
- A nyílt tűz forrása közelében nem szabad használni, mivel a nyugágy éghető anyagokból készült.



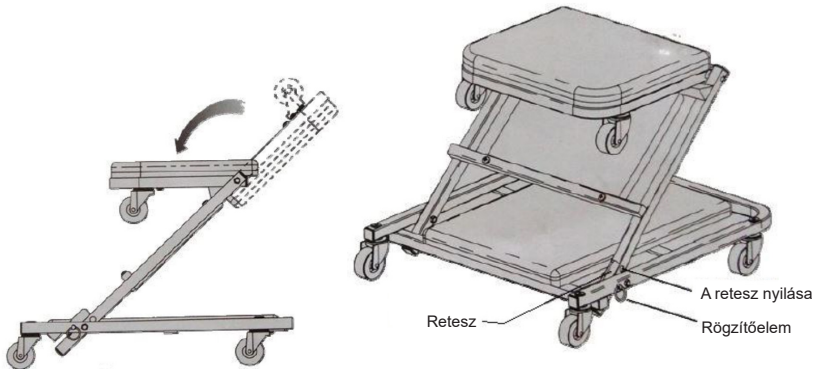
### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- Csatlakoztassa a három feltétes alkatrészt a 4 M8x55 hatlapú csavar és az M8 ellenanya segítségével.
- Húzza meg szorosan a csavarokat és az anyákat.
- Szerelje be a kerekeket az összeszerelt nyugágy keretébe.



### A NYUGÁGY ÖSSZECSUKÁSA SZÉKKÉ VÁLTÁSHOZ:

1. Húzza ki a készülék oldalán található rögzítőelemet. Fordítsa hátra a nyugágy középső részét. Ebben az esetben a rögzítőelemnek be kell jutnia az ülés reteszének nyílásába.
2. Forgassa a nyugágy elejét (az elülső keretet) az ellenkező irányba, amíg vízszintes nem lesz.
3. Az ülés nyugágyba hajtásához ismétlje meg a fenti lépéseket fordított sorrendben.



RU

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

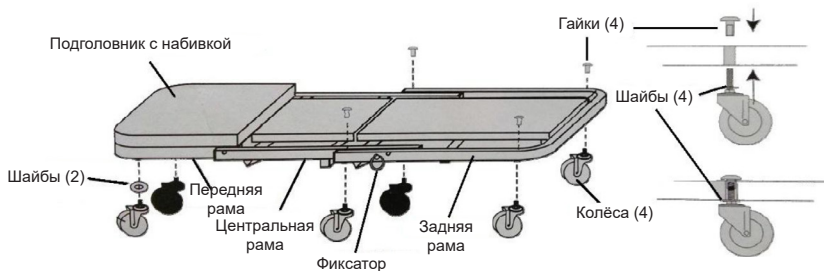
## ▲ ВНИМАНИЕ!

- Перед началом сборки и использования устройства внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности. Несоблюдение этих правил может стать причиной травмирования людей или повреждения имущества.
- Запрещается превышать максимальную грузоподъемность 150 кг.
- Запрещается вставать на лежак. Устройство должно быть размещено на твердой и ровной поверхности, обеспечивающей устойчивость. Несоблюдение этого требования может стать причиной серьезного травмирования пользователя или повреждения имущества.
- Не допускается модифицировать устройство. Немедленно прекратите использование лежака, если он не работает должным образом, какая-либо деталь потеряна, отсутствует или сломана.
- Не допускается работа рядом с источником открытого огня, поскольку лежак сделан из горючих материалов.



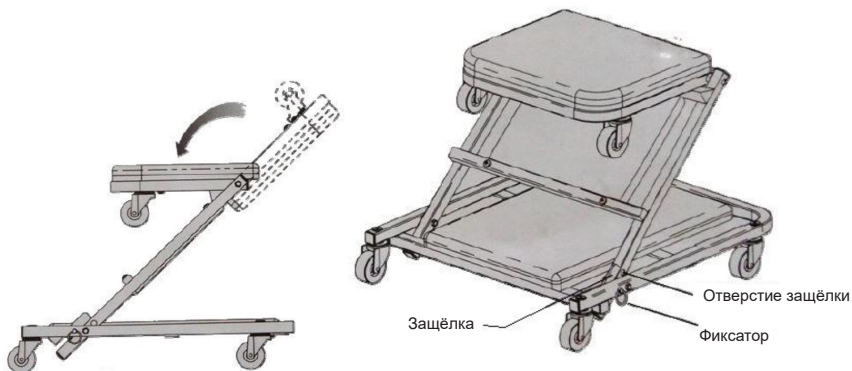
## ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

- Соедините три детали с набивкой с помощью 4 болтов M8x55 с шестигранной головкой и контргайки M8.
- Туго затяните болты и гайки.
- Установите колёса в раму собранного лежака.




## СКЛАДЫВАНИЕ ЛЕЖАКА В СИДЕНЬЕ:

1. Вытяните фиксатор, расположенный сбоку устройства. Поверните среднюю часть лежака к задней части. При этом фиксатор должен попасть в отверстие защёлки сиденья.
2. Поверните переднюю часть лежака (переднюю раму) в противоположную сторону до горизонтального положения.
3. Чтобы разложить сиденье в лежак, повторите указанные шаги в обратном порядке.

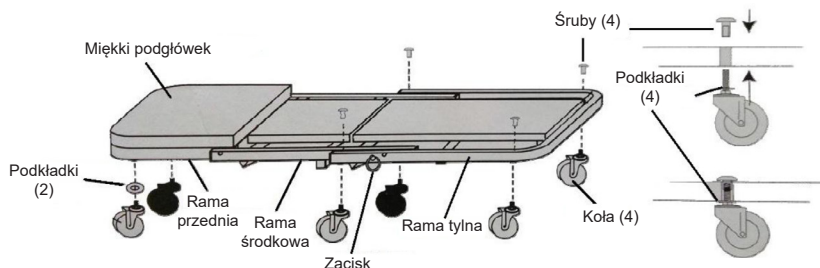


**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA****▲ UWAGA!**

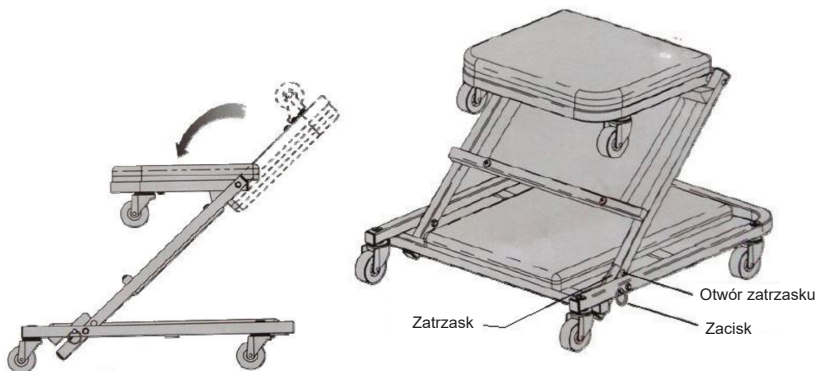
- Przed rozpoczęciem montażu oraz użytkowaniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Zabrania się przekraczania maksymalnej nośności 150 kg.
- Zabrania się wstawiania na leżaku. Urządzenie powinno być umieszczone na twardej i płaskiej powierzchni, zapewniającej stabilność. Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować poważne obrażenia użytkownika lub uszkodzenie mienia.
- Nie wolno modyfikować urządzenia. Należy niezwłocznie zaprzestać użytkownika leżaka w przypadku, jeśli nie on działa prawidłowo, części składowe zostały utracone, brakują lub zostały uszkodzone.
- Praca w pobliżu źródła otwartego ognia nie jest dozwolona, ponieważ leżak jest wykonany z materiałów palnych. 

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

- Połącz trzy elementy z miękkim podglówkiem za pomocą 4 śrub M8x55 z łbem sześciokątnym oraz nakrętek zabezpieczających M8.
- Dokręć mocno śruby i nakrętki.
- Zamontuj koła w ramach zmontowanego leżaka.

**SKŁADANIE LEŻAKA W SIEDZISKU:**

1. Wyciągnij zacisk, znajdujący się z boku urządzenia. Obróć środkową część leżaka w części tylnej, przy tym zacisk powinien trafić do otworu zatrzasku siedzenia.
2. Obróć część przednią leżaka (ramę przednią) w przeciwnym kierunku do pozycji poziomej.
3. Aby rozłożyć siedzenie do pozycji leżaka, powtórz powyższe kroki w odwrotnej kolejności.



53211

**JBM®**[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17  
 28821 Coslada (Madrid)  
 jbm@jbmcamp.com  
 Tel. +34 972 405 721  
 Fax. +34 972 245 437